

# VAS 611 005



CAR-connect GmbH  
Am Egelingsberg 8  
D-38542 Leiferde  
Germany  
Τηλέφωνο +49 (0) 5373 –  
92197-0  
Φαξ +49 (0) 5373 – 92197-88  
info@car-connect.cc  
www.car-connect.cc

# VAS 611 005

## Συσκευή δοκιμής συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής

### Περιεχόμενα

1 Γενικά .....	2
1.1 Υποδείξεις σχετικά με τις οδηγίες.....	2
1.2 Υπομνήματα εικονογραμμάτων.....	2
1.3 Σημάνσεις στις συσκευές .....	3
2 Τεχνολογία .....	4
2.1 Τρόπος λειτουργίας.....	4
2.2 Υποδείξεις ασφαλείας.....	4
2.3 Συντήρηση και επισκευή .....	4
3 Περιγραφή χρήσης.....	5
4 Εγγύηση.....	5
5 Αποθήκευση της συσκευής.....	6
6 Τεχνικά στοιχεία.....	6
7 Καθαρισμός και απολύμανση .....	6

## 1 Γενικά

### 1.1 Υποδείξεις σχετικά με τις οδηγίες

#### Κατάσταση της τεχνολογίας

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί στην τρέχουσα κατάσταση της τεχνολογίας. Για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής απαιτείται κατάλληλος χειρισμός με επίγνωση των ζητημάτων ασφαλείας.

#### Ανάγνωση των οδηγιών χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση της συσκευής. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να τηρούνται σε κάθε περίπτωση.

#### Χειρισμός

Όλοι οι απαιτούμενοι χειρισμοί για την ορθή χρήση περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης και τα έγγραφα αναφοράς.

Απαγορεύεται η εργασία με άλλους τρόπους, οι οποίοι δεν επιτρέπονται ρητά από τον κατασκευαστή.

Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, ενδέχεται να επηρεαστεί η προβλεπόμενη προστασία.

#### Γενικές υποδείξεις

Οι εργασίες ελέγχου, συναρμολόγησης και επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από προσωπικό το οποίο έχει εκπαιδευτεί από τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση που προκύψουν βλάβες, επιτρέπεται να διορθώνετε μόνοι σας μόνο εκείνες τις βλάβες για τις οποίες περιέχονται σχετικές διαδικασίες συντήρησης στο εκπαιδευτικό υλικό του κατασκευαστή.

### 1.2 Υπομνήματα εικονογραμμάτων

Τηρείτε όλες τις υποδείξεις και τους κανόνες ασφαλείας

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης ορισμένες παράγραφοι επισημαίνονται με διεθνώς αναγνωρίσιμα προειδοποιητικά σήματα, υποδείξεις κινδύνου και γενικά σήματα απαγόρευσης.

Τα επιμέρους εικονογράμματα επεξηγούνται παρακάτω.



Τηρείτε τις  
οδηγίες χρήσης



Υψηλή τάση! Προσοχή,  
κίνδυνος για τη ζωή!



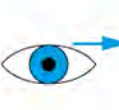
Τηρείτε τις  
γενικές υποδείξεις



Προειδοποίηση επικίνδυνης  
ηλεκτρικής τάσης



Απαγορεύεται η χρήση  
από άτομα με βηματοδότη



Δώστε προσοχή  
στα ακόλουθα!

1.3 Σημάνσεις στις συσκευές



Σήμανση CE



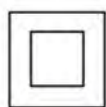
Μην απορρίπτετε μαζί με  
τα οικιακά απόβλητα



Μέγιστη  
επιτρεπόμενη τάση



Σύνδεση γείωσης



Διπλή ή  
ενισχυμένη μόνωση



Επικίνδυνο σημείο



Επικίνδυνο σημείο



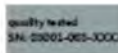
Υψηλή τάση! Προσοχή,  
κίνδυνος για τη ζωή!



Κίνδυνος  
ηλεκτροπληξίας



Διαβάστε τις οδηγίες  
χρήσης πριν τη χρήση



Σήμανση ελέγχου ποιότητας,  
αριθμός σειράς

## Οδηγίες χρήσης

Συσκευή δοκιμής συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής  
2 Τεχνολογία

VW AG | VAS 611 005



### 2.1 Τρόπος λειτουργίας

Η συσκευή VAS 611 005 είναι ένα εργαλείο ενεργοποίησης του συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής για τον έλεγχο της λειτουργίας του. Εν προκειμένω τηρείτε τις οδηγίες εργασίας που εμφανίζονται μετά την αναζήτηση σφαλμάτων σύμφωνα με το CD των εταιρειών VW /Audi. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά στο πλαίσιο της εκτελεσθείσας αναζήτησης σφαλμάτων.

### 2.2 Υποδείξεις ασφαλείας

Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για σκοπούς οι οποίοι δεν ενέχουν κανέναν κίνδυνο για τους ανθρώπους και το μηχάνημα. Η συσκευή VAS 611 005 πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σύμφωνα με την περιγραφή των οδηγιών χρήσης! Κάθε τροποποίηση της συσκευής και κάθε άλλος τρόπος χρήσης εναπόκεινται στην ευθύνη του χειριστή.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε άριστη κατάσταση και ότι είναι διαθέσιμες όλες οι λειτουργίες για τον ασφαλή χειρισμό.

Τηρείτε τους κανόνες πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης.

Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας!

Μην πετάτε ποτέ τη συσκευή VAS 611 005 και μην την αφήνετε να πέσει. Μην προβαίνετε ποτέ σε κατάχρηση της συσκευής VAS 611 005 και μην επιτρέπετε το χειρισμό της από άτομα τα οποία δεν έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση!

Διασφαλίστε ότι η συσκευή VAS 611 005 χρησιμοποιείται σε χώρο εργασίας χωρίς πηγές θερμότητας (μέγ. 40 °C / 77 °F), διαβρωτικά υγρά, λάδι και γράσο.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης.

Διασφαλίστε την τοποθέτηση της συσκευής σε αντιολισθητική επιφάνεια, χωρίς κίνδυνο πρόκλησης βλαβών. Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία και εξαρτήματα τα οποία δεν έχουν υποστεί φθορά ή άλλου είδους βλάβες.

Τα εργαλεία ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβες ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς!



### 2.3 Συντήρηση και επισκευή

Για βλάβες οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλη επισκευή ή χρήση ανταλλακτικών τρίτων ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Ο εσφαλμένος χειρισμός της συσκευής που έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση βλαβών στη συσκευή ακυρώνει την εγγύηση.

Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνείτε πάντα με έναν κατάλληλα εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο ή με την εταιρεία CAR-connect.

Οι σχετικές διευθύνσεις επικοινωνίας παρατίθενται σε αυτές τις οδηγίες.

Σε περίπτωση ορατών ζημιών απαιτείται αντικατάσταση των εξαρτημάτων. Τα μέρη που έχουν υποστεί βλάβη

μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς!

Ελέγχετε τις επαφές και τις συνδέσεις για βλάβες.

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό, το οποίο έχει λάβει σχετική εκπαίδευση από την CAR-connect.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες σέρβις και την εκπαίδευση απευθυνθείτε στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας μας:

CAR-connect GmbH  
Am Egelingsberg 8  
D-38542 Leiferde  
Γερμανία



### 3 Περιγραφή χρήσης

1. Συνδέστε το βύσμα 4 ακίδων του πορτοκαλί καλωδίου σύνδεσης σύμφωνα με την περιγραφή της αναζήτησης σφαλμάτων στη συσκευή και την προβλεπόμενη υποδοχή σύνδεσης στο όχημα.
2. Συνδέστε τη συσκευή μέσω του φις 12 V στην πρίζα του οχήματος και ενεργοποιήστε την ανάφλεξη.
3. Ο πράσινος φωτεινός δακτύλιος του πλήκτρου 1 ανάβει και υποδεικνύει την ετοιμότητα της συσκευής. Ο κόκκινος φωτεινός δακτύλιος του πλήκτρου 2 ανάβει και υποδεικνύει ένα κλειστό κύκλωμα στο όχημα. Αν ο κόκκινος δακτύλιος δεν ανάψει, σημαίνει ότι το κύκλωμα του οχήματος δεν είναι κλειστό. Αν ανάψει τώρα η λυχνία LED ετοιμότητας (Ready), σημαίνει ότι η τάση δικτύου είναι μικρότερη των 10 V και, επομένως, πολύ χαμηλή.
4. Προχωρήστε με τη συσκευή στην περιοχή ασφαλείας που περιγράφεται στην αναζήτηση σφαλμάτων, πριν τον δεξιό προφυλακτήρα του οχήματος, και βεβαιωθείτε ότι οι αγωγοί δεν έχουν υποστεί βλάβες και δεν θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια. Παρατηρήστε την περίμετρο του οχήματος και βεβαιωθείτε ότι δεν πλησιάζει κανείς το όχημα σε ακτίνα 2 μέτρων. Ενημερώστε ενδεχομένως τα άλλα άτομα που βρίσκονται στο χώρο ότι θα ακουστεί ένας δυνατός κρότος και ότι δεν πρέπει να πλησιάσουν το όχημα σε ακτίνα 2 μέτρων. Διασφαλίστε ενδεχομένως τη χρήση μέσω ατομικής προστασίας (ωτοασπίδες) για εσάς και τους παρευρισκομένους.
5. Πιέστε το πλήκτρο 1 και κρατήστε το πατημένο με τον αντίχειρά σας μέχρι την ενεργοποίηση. Η λυχνία LED ετοιμότητας (Ready) αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα.
6. Στη συνέχεια η λυχνία LED ετοιμότητας (Ready) ανάβει σταθερά για 5 δευτερόλεπτα. Κατά τη διάρκεια αυτού του διαστήματος πιέστε σύντομα το πλήκτρο 2 για ενεργοποίηση του συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής. Σε αυτόν τον κύκλο (σημεία 6+7) είναι δυνατή μόνο από μία ενεργοποίηση. Αν το σύστημα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής λειτουργεί κανονικά, θα πρέπει να έχει ενεργοποιηθεί.

Επειδή η συσκευή διαθέτει εσωτερική ασφάλεια έναντι εσφαλμένου χειρισμού, αυτή η διαδικασία ενεργοποίησης πρέπει να τηρείται επακριβώς.

Η συσκευή υποστηρίζει τη δυνατότητα ενημέρωσης. Αν απαιτείται ενημέρωση, το λογισμικό ενημέρωσης διατίθεται στη σελίδα [www.car-connect.cc](http://www.car-connect.cc), στην περιοχή λήψεων. Φορτώστε το και εγκαταστήστε το στον υπολογιστή σας. Μόλις σας δοθεί σχετική οδηγία από το λογισμικό εγκατάστασης, συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο USB στη συσκευή και τον υπολογιστή σας.

Στο βύσμα σύνδεσης στην πρίζα του οχήματος υπάρχει μια ασφάλεια 8 A. Αν χρειάζεται, αυτή μπορεί να αντικατασταθεί από το χρήστη. Για τον συγκεκριμένο σκοπό το βύσμα θα πρέπει να ξεβιδωθεί.

### 4 Εγγύηση

Η συσκευή VAS 611 005 παρέχεται με εγγύηση 24 μηνών από την CAR-connect GmbH έναντι ελαττωμάτων τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής.

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία παράδοσης, η οποία επιβεβαιώνεται βάσει της απόδειξης ή του δελτίου παράδοσης.

Η εγγύηση ισχύει για το χρήστη/αγοραστή εφόσον η συσκευή αποκτήθηκε από κάποιο εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης και χρησιμοποιείται κατάλληλα.

Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση χρήσης της συσκευής για άλλους σκοπούς πέραν της προβλεπόμενης χρήσης.

Η εγγύηση παύει να ισχύει, επίσης, σε περίπτωση χρήσης της συσκευής χωρίς τήρηση των οδηγιών χρήσης. Σε περίπτωση ελαττώματος ή σφάλματος η CAR-connect θα προβεί σε επισκευή ή αντικατάσταση των ελαττωματικών μερών κατά τη διακριτική της ευχέρεια.

Διεύθυνση σέρβις

**Οδηγίες χρήσης**  
**Συσκευή δοκιμής συστήματος προστασίας σε περίπτωση**  
**ανατροπής**  
CAR-connect GmbH  
Am Egelingsberg 8  
D-38542 Leiferde  
Γερμανία

VW AG | VAS 611 005

## 5 Αποθήκευση της συσκευής

Αποθηκεύετε τη συσκευή στο παρεχόμενο βαλιτσάκι.

## 6 Τεχνικά στοιχεία

Τάση εισόδου στο φικ 12 V: 10-16 V  
Μέγιστο ρεύμα στο φικ 12 V: 8 A  
Τάση εξόδου στην πρίζα σύνδεσης 4 ακίδων: 10-16 V  
Τάση εισόδου στο βύσμα Mini USB: 4,45 V - 5,50 V

Κατηγορία προστασίας III (πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας)

Χειρισμός ασφαλείας 2 χεριών για ενεργοποίηση

Χρήση σε κλειστούς χώρους.

Η συσκευή VAS 611 005 μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υψόμετρο έως 4000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Η συσκευή VAS 611 005 μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες έως 40 °C.

Η συσκευή VAS 611 005 έχει σχεδιαστεί για σχετική υγρασία 10 έως 80% σε θερμοκρασίες έως 25 °C.

Η συσκευή VAS 611 005 έχει σχεδιαστεί για αποθήκευση σε συνθήκες θερμοκρασίας -20 έως 55 °C και σχετικής υγρασίας 10 έως 80%.

## 7 Καθαρισμός και απολύμανση

Επιτρέπεται ο καθαρισμός και η απολύμανση μόνο με στεγνό πανί.



CAR-connect GmbH  
Am Egelingsberg 8  
D-38542 Leiferde  
Germany  
Τηλέφωνο +49 (0) 5373 –  
92197-0  
Φαξ +49 (0) 5373 – 92197-88  
info@car-connect.cc  
www.car-connect.cc



